

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 22

7. Dezember 2012

22. Jahrgang

Es **weihnachtet** sehr in Eberstadt



Bild: Ralf Hellriegel

Backstube SCHWIND
ANGEBOTE DER WOCHE

10.-15. Dezember 2012
Dreikornbrot mit Sesamkruste
1 Stück € 3,15
Plätzchen
250g € 4,95

17.-22. Dezember 2012
Landbrot „Schwarzwälder Art“
750g € 2,29
Lebkuchenherz
1 Stück € 1,09

Heidelberger Landstraße 192
Telefon 152163
Heidelberger Landstraße 244
Telefon 54322

AUS DEM INHALT	
Eberstadt 350 Jahre hessisch: Feierlicher Abschluss	4
Darmstadt Hessens größte „Flower-Power-Party 2013“	8
Eberstadt Eberstädter Kreisel kommt!	10
SONDERSEITEN	
Weihnachtsmarkt Eberstadt	6-7
Weihnachtliche Geschenkideen	9

www.kleinstauber-immobilien.de

Besinnliche Weihnachten, Glück & Gesundheit für 2013

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

PIZZATAG **ANTIK Lokales**
Gücklich ist, wer hier isst!

***Immer dienstags
für jede Pizza 5.95 €
(außer Fantasy)**

5.95

Heidelberger Landstraße 258 · 64297 Darmstadt
* von 08.01. bis 28.02.2013

www.wir-machen-drucksachen.de

Premium Immobilien sind bei uns Chefsache

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997

Die Immobilienmakler in Mühlthal!
Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 61 51. 627 90 91
Fax: 0 61 51. 627 90 64
Weitere Angebote unter www.best-homes-4-you.de

Offizieller Ausstatter des Weihnachtsmanns.

Hufnagel

Taschen, Börsen, Koffer, Aktentaschen, Gürtel, Schirme, Handschuhe, Schmuckkästen, und vieles mehr!

Darmstadt, Wilhelminenstraße, Tel. 26688

ALLE JAHRE WIEDER lädt die Geibel'sche Schmiede in Eberstadt zum malerischen Weihnachtsmarkt und das benachbarte Haus der Vereine zum Kunstmarkt ein. Oberbürgermeister Jochen Partsch eröffnete den festlichen Budenzauber am vergangenen Samstag. Weiteres Wissenswertes lesen Sie auf den Seiten 6 und 7.

Hans Hofmann erhielt den Ehrenpreis des HBR

EBERSTADT (hf). Für seine besonderen Verdienste um den Behindertensport im Hessischen Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband (HBR) überreichte Präsident Gerhard

sich im Behindertensport zu engagieren.“ Hofmanns Erfolgsgeschichte bezeugen unter anderem das Bundesverdienstkreuz am Bande, den Ehrenbrief des Landes Hessen und die Ehrenna-

mento zu trainieren. Heute kann Hofmann auf eine Vielzahl von Erfolgen als Übungsleiter zurückblicken. Seine Schwimmer gewannen über 500 Medaillen bei regionalen und deutschen Wettkämpfen. Hofmann trainierte insgesamt acht erfolgreiche Paralympioniken, zuletzt den sehbehinderten Weltrekordhalter und Kurzbahnweltmeister Daniel Simon 2008 in Peking (wir berichteten). Darüber hinaus engagierte sich der einstige Lehrer für den Deutschen Behindertensportverband, einer Reihe von Jugendorganisationen und zum Teil bis heute in zahlreichen weiteren Ämtern.



DIE HÖCHSTE AUSZEICHNUNG des HRSB erhielt der Eberstädter Hans Hofmann (l.) aus den Händen von Präsident Gerhard Knapp. (Zum Bericht) (Bild: Veranstalter)

Knapp dem Eberstädter Hans Hofmann Ende November die höchste Auszeichnung des HBR im Rahmen des Breitensportfestes in Bad Füssing. Hofmann sagte: „Das ist eine ganz besondere Ehre und so etwas wie die Krönung für mich. Ich hoffe, dass sie auch andere anspornt,

del der Versehrtensportgemeinschaft Darmstadt in Gold. Zum Behindertensport fand Hofmann in den 1970er Jahren. Im Schwimmbad seines Heimatvereins DSW 1912 Darmstadt traf er drei Schwimmer mit Handicap. Die Sportler baten ihn, sie für die Paralympics in To-

„Es ist mein Lebensziel, anderen mit dem was ich kann, zu helfen“, sagt Hofmann. „Ohne meine Frau Christa hätte ich das allerdings nie geschafft. Sie hat mich zu jeder Zeit sehr unterstützt und mein Engagement gefördert.“ Aufhören will der 77-jährige noch lange nicht. Hofmann meint: „Ich werde mich auch in Zukunft für den Sport einsetzen und Athleten beraten. Allerdings möchte ich es ein wenig ruhiger angehen lassen.“



Darmstädter Weihnachtsmarkt 2012 Vierwöchiger Budenzauber

DARMSTADT (ng). „75,5 Prozent aller Darmstädterinnen und Darmstädter besuchen den Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz. Und davon sind 75,3 Prozent zufrieden und sehr zufrieden mit dem Angebot. Der Weihnachtsmarkt liegt aus der Sicht der Bürgerinnen und Bürger sogar noch vor dem Heinerfest. Diese Zahlen kennen wir aus der jüngsten Bürgerumfrage, deren Ergebnisse seit kurzem vorliegen. Das sind erfreulich positive Werte und ein Ansporn an alle, die dazu beitragen. Dazu gehören eine Reihe von städtischen Ämtern und Eigenbetrieben, denen ich für die Organisation danken möchte. In den vergangenen Jahren ist es ihnen im Schulterschluss gelungen, die Attraktivität des Weihnachtsmarktes enorm zu steigern“, sagte Oberbürgermeister Jochen Partsch bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes am 26. November. „Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern und allen Gästen viel Freude auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt und den Weihnachtsmärkten in den Stadtteilen.“ Auf der Freilichtbühne des Marktplatzes wurde während der Eröffnungsfeier auch die neue Darmstädter Glühweinprinzessin vorgestellt: Jurastudentin Katy Turoska, amtierende Miss Darmstadt, die gemeinsam mit dem Schaustellerverband den ersten Glühwein verteilte. Im Anschluss sangen die Schulschatzen der Elly-Heuss-Knapp-Schule Adventslieder und das Gitarrenduo "Marko & Sava"

gab eine Darbietung. Vier Wochen lang – bis zum 23. Dezember – locken insgesamt 67 Buden und Hütten auf dem Markt, dem Ernst-Ludwig- und Luisenplatz mit Glühwein- und Maronenduft. Kunsthandwerk wird

schen Spezialitäten erweitern. Die „Lange Nacht der Partnerstädte“ bietet am 19. Dezember um 18 Uhr weihnachtliche Instrumentalmusik und Gesang von Ludmilla und ihren Schwestern aus Ushgorod.



WOHL BEKOMM'S. Oberbürgermeister Jochen Partsch mit der Darmstädter Glühweinprinzessin Katy Turoska und dem dazugehörigen Getränk bei der Eröffnung des Darmstädter Weihnachtsmarktes. (Zum Bericht) (Bild: Arthur Schönbein)

an allen vier Adventswochenenden auf dem Friedensplatz das Angebot des Weihnachtsmarktes bereichern. Die Partnerstädte Darmstadt – Szeged, Plock, Ushgorod, Liepaja, Gyöngyös und Saanen – werden in weihnachtlich dekorierten Hütten im wöchentlichen Wechsel das Angebot des Weihnachtsmarktes auf dem Marktplatz mit landestypischem Kunsthandwerk und kulinarischen

„Ich danke dem Eigenbetrieb Bürgerhäuser und Märkte dafür, dass er auch diesmal ein umfangreiches Rahmenprogramm auf der Freilichtbühne am Marktplatz zusammengestellt hat“, unterstreicht Stadtkämmerer André Schellenberg als zuständiger Dezernent. Mit über 30 Programmpunkten werden Musik- und Gesangsgruppen wie auch Märchenzählungen und Bastelstunden

die vorweihnachtliche Stimmung bei Groß und Klein beleben. Eigenbetrieb und Berufsfeuerwehr Darmstadt haben gemeinsam auch diesmal zwei Weihnachtsbäume aufgestellt, die auf Markt- und Luisenplatz zusätzlich für weihnachtliche Stimmung sorgen, ebenso, wie die Weihnachtspyramide, die dankenswerterweise vom Schaustellerverband zum Markt beigesteuert wird“, ergänzt Schellenberg. Die Illumination des Langen Ludwig, der bestückt mit 30.000 LED-Lampen, Gästen schon von weitem den Weg zum Weihnachtsmarkt weist, geht auf eine Initiative des Darmstadt Citymarketing e.V. zurück.

Der Kunsthandwerkermarkt auf dem Friedensplatz ist samstags und sonntags von 11:30 Uhr bis 19 Uhr geöffnet.

Die Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes sind montags bis donnerstags von 10.30 Uhr bis 21.00 Uhr, freitags und samstags dieses Jahr eine Stunde länger von 10.30 Uhr bis 22.00 Uhr und sonntags von 11.30 Uhr bis 21 Uhr.

Alle Infos zum Darmstädter Weihnachtsprogramm in der Innenstadt und in allen Stadtteilen gibt es im Darmstadt Shop auf dem Luisenplatz und unter www.darmstadt-marketing.de



Forstamt Darmstadt erneut Landessieger bei der Arbeitssicherheit im Wald

DARMSTADT (hf). In der Mehrzweckhalle des Forstamtes Schotten wurden die sechs „Sichersten hessischen Forstämter des Jahres 2011“ ausgezeichnet. Hans-Dieter Treffenstädt (Personalleiter Hessen-Forst) und Dr. Torsten Kunz (Leiter der Hauptabteilung Prävention der Unfallkasse Hessen, UKH) gratulierten den Beschäftigten der Forstämter Darmstadt, Frankenberg, Burgwald sowie Weilmünster, Michelstadt und Vöhl. „Ihr erfolgreiches Streben nach Arbeitssicherheit und Ihre professionelle Umsicht während der Arbeit belohnen wir gern“, freute sich Treffenstädt. Dr. Kunz ergänzte: „Jeder weiß, wie gefährlich Waldarbeit ist. Daher ist der eingeschlagene Weg richtig, Unfälle zu vermeiden durch verstärkte Sensibilisierung der Beschäftigten im Vorfeld und wird von uns uneingeschränkt unterstützt“. Die Prämien in Höhe von insgesamt 6.000 Euro werden je zur Hälfte von Hessen-Forst und der Unfallkasse Hessen getragen.

In 2007 wurde der Startschuss für ein zunächst für die Dauer von fünf Jahren vereinbartes, gemeinschaftliches Präventionsprojekt des Landesbetriebs Hessen-Forst und der Unfallkasse Hessen gegeben. Dieses Erfolgsmodell soll unter Berücksichtigung neuer Parameter und Auszeichnungskriterien auch zukünftig in partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit der UKH fortgeführt werden. „Denn rückblickend sind die positive Resonanz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die damit verbundene Sensibilisierung im Arbeits- und Gesundheitsschutz für sich genommen bereits so große Erfolge, dass darauf die weitere Präventionsarbeit gut aufbauen kann“, so Personalleiter Treffenstädt.

„Die aktuell prämierten Forstämter haben in den zurückliegenden fünf Jahren ein besonders erfolgreiches Engagement in der Unfallprävention gezeigt. Die für die Beschäftigten und den Betrieb gleichermaßen spürbaren Erfolge verdienen eine besondere Würdigung“, begründete Treffenstädt die diesjährige Auswahl.



LANDESSIEGER. Die Forstwirtschaftsmeister Peter Sandner (2.v.l.) und Ingbert Wolf sowie Forstamtmann Rudolf Schilling bei der Preisverleihung in Schotten. (Zum Bericht)

„Wir waren in allen fünf Jahren ‚auf dem Treppchen‘ der drei arbeitssichersten Forstämter in Hessen“, erklärt Hartmut Müller, Forstamtsleiter des Forstamtes Darmstadt. „In diesem Jahr haben wir erneut Platz 1 belegt. Ich freue mich daher sehr und bin stolz auf das Team der Revierleitungen des Forstwirtschaftsmeisters und der Forstwirte im Bereich des Forstamtes Darmstadt. Das Team freut sich über den Geldpreis, der bisher in allen Vorjahren für Arbeitsschutzkleidung investiert wurde. Am meisten freuen wir uns aber über das unfallfreie Arbeiten im Jahr 2011. Dies möge auch in den nächsten Jahren so bleiben“, wünscht sich Rudolf Schilling, gemeinsam mit den Forstwirtschaftsmeistern Peter Sandner (Arbeitsschutzberater) und Ingbert Wolf.

Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung: Traditionell gut besuchter Seniorenkaffee



DER BÜRGER- UND KERBVEREIN Heimstättensiedlung e.V. (BKV) veranstaltete am 1. Dezember seinen traditionellen BKV-Seniorenkaffee in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Schule. Das weihnachtliche Programm wurde gestaltet von den Kindern der Klassen 4a, 4b und 4c der Friedrich-Ebert-Schule, der Folkloregruppe Darmstadt, dem Männerchor des SKV Rot-Weiß, sowie dem Projektchor der Eintracht Arheilgen. Den Abschluss

der feierlichen Veranstaltung übernahm die „Dancerholic-Gruppe“ der SG Eiche.

Der Bürger- und Kerbverein dankt den auftretenden Künstlern für ihre Darbietungen und wünscht nicht nur allen Heimstättensiedlern eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

(Bild: Veranstalter)



**Friseur
Schneider-Becker**

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 061 51/6 24 57

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



**Besser
mit Brille!**

**BEUTEL
Augenoptik**

Oberstraße 8 · 64297 Darmstadt
Tel.: 061 51/56076 · Fax: 061 51/591644
www.beutel.de · kontakt@beutel.de
P im Hof · Donnerstag bis 19.30 Uhr



Lob für die Lilienfans



LILIEN-FAN. Zu den Themen Sicherheit und Recht stattete Hessens Ministerpräsident Volker Bouffier am 29. November dem Stadion am Böllenfalltor einen Besuch ab. Er ließ sich von der Polizei und von Mitarbeitern des dortigen Fanprojektes über das Thema „Gewalt im Sport“ informieren und lobte anschließend die Vernunft der Lilienfans, bei denen es wenig bis gar keine Gewalt gibt. Bouffier stellte die Wichtigkeit der Fanbetreuung in Zusammenarbeit mit der Stadt, den Sozialarbeitern und der Polizei. Im Bild neben Volker Bouffier der Leiter der Polizeidirektion Darmstadt-Dieburg, Helmut Biegi.

(Bild: Dirk Zengel)

Westwaldallianz für Bannwald



DIE WESTWALDALLIANZ überbrachte am 30. November dem Darmstädter Regierungspräsidenten Johannes Baron 2.190 Unterschriften. Ziel der Aktion ist die Ausweisung des Darmstädter Westwaldes als Bannwald. Dies ist der höchste Schutzstatus, den es derzeit gibt. Die Unterzeichner unterstützen damit den vom Magistrat seit 2006 gestellten Antrag. Unser Bild zeigt Michael Weintke bei der Unterschriftenübergabe im Regierungspräsidium am Johannes Baron. Der Regierungspräsident betonte, dass auch die Anerkennung in einen Bannwald dennoch keinen hundertprozentigen Schutz bietet, sondern auch bei einer guten Begründung jederzeit rückgängig gemacht werden kann (siehe Frankfurter Flughafen). Eine Rettung des Waldes, etwa durch tiefes Grundwasser, oder schlechte Verfassung der Bäume, etc. würde durch eine solche Maßnahme nicht zwangsläufig gefördert.

(Bild: Dirk Zengel)

Wiederaufforstung im Westwald

DARMSTADT (ng). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt startet zu Beginn der kommenden Woche mit den Vorbereitungen für umfangreiche Aufforstungsmaßnahmen im Westwald. In den beiden Waldabteilungen 328 und 329 nördlich und nordöstlich des Waldfriedhofes werden im Abstand von 25 Metern sogenannte Rückegassen angelegt, die dem Abtransport von abgestorbenen Bäumen und Buschwerk dienen. Noch vor Weihnachten werden abgestorbene Buchen entfernt, der restliche Traubenkirschenbestand soll bis spätestens Ende Februar beseitigt werden. Zudem müssen Grasfluren beseitigt werden, um nach der Aufforstung die jungen Bäume vor Wasserkonkurrenz zu schützen und ihnen bessere Startbedingungen zu geben. „Die Neupflanzung von jungen Bäumen am Waldfriedhof ist für Herbst 2013 geplant, es sollen

hauptsächlich Kiefern und Hainbuchen angepflanzt werden. Das Saatgut stammt aus dem Rhein/Main-Gebiet, man kann davon ausgehen, dass die Bäume an das hiesige Klima angepasst sind und Bestand haben“, kündigt Umweltdezernentin Brigitte Lindscheid an. Insgesamt seien für die Wiederaufforstungsprojekte im Westwald rund 500.000 Euro eingeplant. Lindscheid weiter: „Der Wald im Westen der Stadt wurde über viele Jahrzehnte hinweg durch die Folgen von Grundwasserentnahmen und die explosionsartige Entwicklung der Maikäferpopulation in seinem Bestand stark geschädigt. Mit diesem Projekt am Waldfriedhof sollen Erfahrungen für weitere Wiederaufforstungsprojekte gesammelt werden, gleichzeitig starten wir die ersten konkreten Maßnahmen zur Rettung der grünen Lunge im Westen der Stadt“.

An advertisement for Deka BasisAnlage. The top part shows a close-up of a person's foot on a bicycle pedal. A red banner with white text is overlaid on the image. The bottom part is a solid red background with white text and logos.

Machen Sie Ihr Geld fit und sprechen Sie uns an! Telefon: 061 51 28 16-0

Geld anlegen – so einfach wie Rad fahren. Mit Deka-BasisAnlage

Ein gutes Gefühl, wenn Geld anlegen ganz einfach und verständlich ist.

Deka Investmentfonds

Sparkasse Darmstadt

Die wesentlichen Anlegerinformationen, die Verkaufsprospekte und die Berichte erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de

Gutenbergschule am 5. hessischen Demokratietag in Frankfurt

EBERSTADT (ng). Am 30. November nahm die Gutenbergschule am hessischen Demokratietag in Frankfurt teil. Nach der Begrüßung durch den Stellv. Ministerpräsidenten, Herrn Dr. Hahn und den Oberbürgermeister der Stadt Frank-

furt, Herrn Feldmann, boten Schülerinnen und Schüler der Klasse R7a als Kooperationspartner des 5. Hessischen Demokratietages einen Workshop für Interessierte zu der mehrfach ausgezeichneten Aktion „Rent a Parcour – Hol dir die Kinder-

rechte in deine Sportstunde“ an. In einem Klassenraum des Goethe-Gymnasiums wurden unter einer großen Anzahl der Workshopteilnehmer zwei Kinderrechte vorgestellt und mit der Thematik der Trendsportart Parcour verknüpft. Die Begeis-

terung war groß, das Konzeptpapier zu dieser Thematik war schnell vergriffen. Erste Buchungsanfragen bestätigten die von Frau Gerbinski und Herrn Marb begleitete Schülerschaft: Kinderrechte sind wichtig – sie gehen uns alle an!

Vorweihnachtliche Stimmung in der Heimstättensiedlung



DIE SPD-HEIMSTÄTTENSIEDLUNG und die Kindertagesstätte der evangelischen Matthäusgemeinde haben am 30. November in Zusammenarbeit mit den Geschäftsleuten rund um den Straubplatz zu einer kleinen Feier mit dem Anzünden der Kerzen am Weihnachtsbaum eingeladen. Nach der Begrüßung der Vorsitzenden Rita Beller sowie Pfarrer Andreas Schwöbel trugen die Kindergartenkinder Weihnachtslieder vor. Für die Erwachsenen gab es Glühwein, für die Kinder Fruchtsaft und Weihnachtsgebäck. Die Spenden dieser Veranstaltung erhielt die Kita der Matthäusgemeinde, die auch in diesem Jahr wieder den Weihnachtsbaumschmuck mit den Kindern hergestellt und den Baum geschmückt hat.

(Bild: Ralf Hellriegel)

350 Jahre hessisch: Feierlicher Abschluss des Jubiläumsjahres



AM 25. NOVEMBER trafen sich alle Helferinnen und Helfer der 350-Jahr-Feier im Eberstädter Ernst-Ludwig-Saal, um das Jubiläumsjahr mit einem Erinnerungsabend feierlich zu beenden. Sechs Gemeinden, Eberstadt, Nieder- und Ober-Beerbach, Stettbach, Allertshofen und Schmal-Beerbach, gedachten in diesem Jahr ihrer 350-jährigen Zugehörigkeit zu Hessen. Vor dieser Zeit, also vor 1662, gehörten sie für 400 Jahre zur Herrschaft Frankenstein. Viele Veranstaltungen, Vorträge und Ausstellungen fanden in den einzelnen Orten statt, wobei das dreitägige Burgfest auf dem Frankenstein der Höhepunkt war.

Festausschussvorsitzender Dr. Erich Kraft, von dem Idee und Konzept des Festes stammte, ließ die Ereignisse des Jahres an diesem Abend noch einmal Revue passieren. Da lag zu Jahresbeginn schon die Festschrift vor mit historischen Aufsätzen und dem kompletten Jahresprogramm. Es gab, bezogen auf das gesamte Frankensteiner Land, zehn Vortragsveranstaltungen, sieben Ausstellungen und viele weitere Aktionen wie die Jubiläumswanderung, das Glockenkonzert und nicht zuletzt die Einweihung des wiederhergestellten Jubiläumsbrunnens (wir berichteten über alle Veranstaltungen).

Zu meistern war das nur mit den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und auch durch Unterstützung der beteiligten Gemeindeverwaltungen (Bild). Ein besonderer Dank wurde ausgesprochen an Adam Breitwieser, Elke Riemann, Michael Müller, Horst Geißler, Bürgermeisterin von Mühlthal Dr. Astrid Mannes, Bezirksverwalter Achim Pfeffer, Ortsvorsteher Willi Muth von Nieder-Beerbach, Ludwig Achenbach, Martin Daniel aus Allertshofen, Erich Haas, Leopold Rost, Jörg Retzlaff, Hermann Fetzer, Evelyn Schenkelberg, Hedwig Brückmann, Klaus Kraft, Eva Neubacher von der Gemeindeverwaltung Mühlthal, Pächter der Burg Frankenstein Mathias Bühner und Helmut Ritzert. Sie alle erhielten eine versilberte Erinnerungsmedaille und Urkunde für ihren Einsatz. Gedankt wurde auch Nora Geißler, Alfred Lückert und Larissa Dzialis. In ihrem Grußwort dankte Bürgermeisterin Dr. Mannes herzlich dem Initiator der Jubiläumsfeierlichkeiten, Dr. Erich Kraft, ohne dessen unermüdlichen Einsatz die zahlreichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten für dieses Jubiläumsjahr nicht stattgefunden hätten.

Über die zahlreichen Veranstaltungen des Jubiläumsjahres 2012 ist eine 50-seitige Broschüre erschienen. Sie ist kostenlos erhältlich in vielen Geschäften sowie bei der Bezirksverwaltung Eberstadt.

FF Eberstadt erteilt Vorschulkindern Brandschutzerziehung



DER RICHTIGE UMGANG MIT ZÜNDMITTELN war das Hauptthema einer Brandschutzerziehung, welche die Freiwillige Feuerwehr Eberstadt im Eberstädter AWO-Kindergarten Kinderglück durchführte. Vom 5. bis 7. November wurde den Kids und Erzieherinnen die Bedeutung von Sauerstoff beim Brennvorgang demonstriert. Ebenso wurden die Gefahren von Hitze und Rauch besprochen.

Zur Einstimmung und Begrüßung wurde mit den Kindern zunächst ein Rätsel vom Entstehen des Feuers gelöst. Danach erarbeiteten die Kinder Notrufmöglichkeiten und telefonierten mit einer Übungsleitstelle.

Die beiden darauf folgenden Tage standen ganz im Rahmen der Feuerwehr. Hier stellte sich auch ein Atemschutzgeräteträger vor und erläuterte, wie sich die Feuerwehrangehörigen gegen Gefahren schützen. Das Löschfahrzeug wurde besichtigt (Bild) und alle Kinder wurden mit Blaulicht und „Tatütata“ von der Freiwilligen Feuerwehr Eberstadt verabschiedet.

Für Ihre Teilnahme an der Brandschutzerziehung bekam jedes Kind eine Urkunde und ein Malbuch überreicht. Ein unvergessliches und lehrreiches Ereignis für die Kleinen, bei dem der Spaß ebenfalls nicht zu kurz kam.

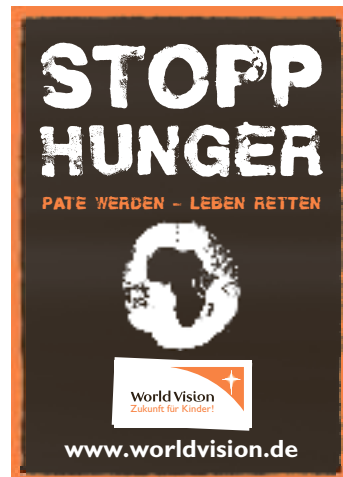
(Bild: Freiwillige Feuerwehr Eberstadt)

Einbruch in Einfamilienhaus Polizei sucht Zeugen

MÜHLTAL (ots). Ein Einfamilienhaus „Am Klingenteich“ wurde in der Zeit zwischen 26. November und 1. Dezember von Einbrechern aufgesucht. Den bislang unbekannten Tätern gelang es, die Terrassentür des Hauses aufzuhebeln.

Im Anschluss durchsuchten sie das Haus nach Diebesgut. Im Büro wurde von den Kriminellen ein kleiner Tresor gefunden und samt Inhalt, nur schriftliche Unterlagen, entwendet. Was die Einbrecher sonst noch mitgenommen haben, steht noch nicht fest.

Das Kommissariat 21/22 der Kriminalpolizei in Darmstadt hat die Ermittlungen aufgenommen. Zeugen, die Hinweise zu den Tätern geben können, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06151/969-0 zu melden.



Treffen unter dem Weihnachtsbaum

EBERSTADT (ng). Der Caritasverband Darmstadt e.V., das Diakonische Werk Darmstadt-Dieburg, die im Rahmen des Bund-Länder-Programms „Soziale Stadt“ tätige Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, die AG Soziale Nachbarschaft, die AG Kinder und Jugend Eberstadt und Institutionen des Stadtteils Eberstadt laden für den 15. Dezember traditionell zum „Treffen unter dem Weihnachtsbaum“ ein. Schirmherrin der Veranstaltung ist die Sozialdezernentin der Stadt Darmstadt Frau Barbara Akdeniz.

Die auf dem Adenauerplatz, August-Metz-Weg/Weidigweg, in Eberstadt-Süd stattfindende Veranstaltung beginnt um 15 Uhr, das Ende ist für 18 Uhr vorgesehen.

Zum Programm gehören das Schmücken des Baumes, das gemeinsame Singen von Advents- und Weihnachtsliedern, die Lesung einer Weihnachtsgeschichte, Tanz- und Gesangsaufführungen, ein Auftritt des Circus Waldoni sowie eine Kurzandacht.

Auf die Gäste wartet ein vielfältiges Angebot an Speisen und Getränken wie Glühwein, Gebäck, Gegrilltes, Chili con Carne, Pommes, Schaschlik sowie warme und kalte Getränke. Die AG Kinder und Jugend Eberstadt wird Waffeln, Kuchen sowie Kinderpunsch anbieten.

Im Rahmen der Veranstaltung wird es auch eine Verlosung sowie Verkaufsstände für Weihnachtsbasteleien, Kinderspielzeug und Produkte aus der Jugendwerkstatt geben.

Mit dieser vorweihnachtlichen Aktion möchten die Organisatoren den nachbarschaftlichen Zusammenhalt stärken und die positive Identifikation der Bewohner/innen mit ihrem Quartier fördern. Darüber hinaus besteht für alle Gäste die Möglichkeit zu einem festlichen Miteinander, bei dem sie sich ihr eigenes Bild von Eberstadt-Süd, den Talenten, der kulturellen Vielfalt und der Gemütlichkeit des Wohnquartiers machen können. Die Organisatoren freuen sich auch über Gäste aus anderen Darmstädter Stadtteilen.

Informationen zur Veranstaltung unter Telefon 06151/503776.

Nachruf zum Tode unseres Ehrenmitgliedes Kurt Ruff

EBERSTADT (ng). Voller Schmerz hat uns die bestürzende Nachricht vom Tode Kurt Ruffs ge-

des Vereins, ein Mann, der sich nie in den Vordergrund drängte, aber Verantwortung übernahm. Jemand, der das Ehrenamt mit ganzer Person vorlebte und ausfüllte. Ein Mensch, der anderen Menschen viel Gutes tat und Freude bereitete. Wir werden ihn schmerzlich vermissen – den Menschen, den Freund und sein besonderes Engagement. Wir werden sein Andenken immer in ehrender und liebender Erinnerung bewahren.



Kurt Ruff †

troffen. Unseren Verein, den Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V., hat diese Nachricht in tiefe, unfassbare Trauer versetzt. Wir sind bestürzt, dass unser Freund Kurt sich von den Folgen seiner heimtückischen Krankheit nicht mehr erholen konnte. Es ist schwer zu fassen – noch vor wenigen Tagen unterstützte er den Verein, nichts wissend von der unheilbaren Krankheit, bei der Vorbereitung des Kunstmarktes. So kannten wir unseren Kurt nun seit mehr als zwanzig Jahren. Uns ist er mit seinem guten und bescheidenen Wesen schnell ans Herz gewachsen. Kurt war ein Mann der Tat und die gute, hilfsbereite und verlässliche Seele

Für seine Verdienste und sein Engagement um den Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. wurde er am 26. Oktober 2001 zum Ehrenmitglied ernannt. Darüber hinaus wurde ihm im Jahre 2003 die Ehrenurkunde für verdiente Bürgerinnen und Bürger der Stadt Darmstadt und am 01. Januar 2012 die Ehrenurkunde für verdiente Eberstädter Bürger verliehen. Lieber Freund, die Spuren, die Du beim Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. und auch beim Club der kochenden Männer der Chuchi Philipp Delp hinterlässt, sind überall zu finden, und das ist gut so. Du fehlst uns! Lass es Dir gut gehen, da, wo Du jetzt bist!

Für den Vorstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V.
Wolfgang Wagner-Noltemeier,
Vorsitzender



„11 x 5,8181818181 Jahre“ Darmstädter Carneval Club



KAMPAGNENSTART. Den Beginn der 5. Jahreszeit läuteten die Fastnachter des Darmstädter Carneval Clubs (DCC) am 23.11. traditionell in der „Regententube“ des Alten Rathauses ein. „Wir eröffnen unsere Kampagne zwar sehr spät, dafür sind wir im nächsten Jahr aber die ersten in der Stadt, die ihre Große Damen- und Herrensitzung abhalten“, begrüßte Sitzungspräsident Ralf Hellriegel die zahlreichen Freunde, Förderer und seinen Elferrat. Abteilungsleiter Thomas Löffel dankte allen Freunden des DCC für ihre alljährliche großzügige Unterstützung. „Ohne Euer großes Engagement könnten wir nur schwerlich unsere Sitzungen auf gewohnt hohem Niveau durchführen“, lobte er. „Seit 64 Jahren gibt es jetzt den DCC“, berichtet Hellriegel und bemängelt, dass diese Zahl nicht fastnachtlich klingt – oder doch? Teilt man 64 durch 11, kommt man auf die Zahl 5,8181818181. „Das klingt zwar narrisch, ist aber nicht närrisch“, so der Präsident. „Aber, da die Kampagne ja bis ins 65. Jahr des Bestehens geht, und die Quersumme hieraus 11 ergibt, ist’s dann doch wieder närrisch“, rechnet Hellriegel. Nach den obligatorischen Grindköpp mit Bratkartoffeln kam das Verleihen des diesjährigen närrischen Edelmetalles an die Reihe, untermauert mit einem kleinen närrischen Programm. Karl Oldendorf, DCC-Aktiver von Beginn an, resümierte aus seinen alten Protokollen und Zwiegesprächen und stellte dabei fest, dass sich von damals bis heute nur Unwesentliches verändert hat. Bereits in den Sechzigern habe die Stadt Darmstadt Begrünungspläne vorangetrieben – „und vergrünt sinn mer ja jetzt!“ Wie sich das heimische Weihnachtsfest mit „Dominasteinen“ und einem Lamettahaarteil für die Gattin anfühlt, darüber schwadronierte DCC-Protokollchef Charly Landzettel, ohne auch nur eine einzige Mine zu verziehen. Dafür umso mehr das Publikum, die Lachfalten betreffend. Freude bereiteten das Gespann Löffel/Hellriegel ebenfalls. Zwei verdiente und langjährige Mitglieder, Horst Oldendorf und Hansi Lehn bekamen von den beiden die höchste DCC-Auszeichnung verliehen: Die Ehrenmütze. Alle DCC-Mützenträger begrüßen ihre närrische Gemeinde am 20. Januar im Festsaal des Maritim Konferenzhotels pünktlich um 17.33 Uhr zur Großen Damen- und Herrensitzung. Und wer Lust hat auf Fastnacht vom Feinsten, der sollte sich beeilen: Es können noch Karten bestellt werden bei Klaus-Peter Meyer unter Telefon 06151-713773. Weitere Informationen im Internet unter: www.dcc-darmstadt.de

(Bild: Marc Wickel)

Wald-Weihnacht
16. Dezember 2012
ab 11 Uhr auf der Ludwigshöhe


Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V.

Bessunger Vereine und die **Ludwigsklausen** bieten allerlei
Köstlichkeiten, wobei der Glühwein nicht fehlen darf ...

Große Tombola mit attraktiven Preisen

Festlich ist alles beleuchtet bis hin zum Feuer aus dem Fass

Fackeln können käuflich erworben werden

Weihnachtliche Unterhaltung: **Kinderchor der Bessunger
Schule · Posaunenbläser der Liebfrauentengemeinde**
sowie der **Kindermitmachzirkus Hallöchen**

Kaffee und Kuchen in der **Ludwigsklausen**

Und natürlich kommt auch der Nikolaus für die Kleinen!

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER
Heimatweit und bürgernah.

Helfen ist unsere Aufgabe

 **ASB**
Aktioner-Samariter-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankentransporte
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag-7 Tage die Woche-365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,
hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de



„Stadt Budapest“
Helga und Ernst Lach GbR
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 3114 05 · www.stadt-budapest.de

***Es gibt sie noch ... die Gaststätte
mit gutbürgerlicher deutscher Küche!***

Saal für Festlichkeiten von 20 - 120 Personen

Party-Service

Öffnungszeiten: Werktags ab 17.00 Uhr, sonntags 11.00-14.00 Uhr
Dienstag und Mittwoch Ruhetag

Festlichkeiten auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

FLIGHT & TRAVEL CENTER



*Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:*

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen + Städte Touren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

Weihnachtsfeier der SPD Heimstätte: Ehre, wem Ehre gebührt



LANGE DABEI. Bei der Weihnachtsfeier der SPD Heimstättensiedlung am 1. Adventssonntag im Seniorentreff der VGH wurden die langjährigen Mitglieder von der Ortsvereinsvorsitzenden Rita Beller (r.), dem Landtagsabgeordneten Michael Siebel (l.) sowie dem Fraktionsvorsitzenden Hanno Benz (2.v.r.) geehrt: (v.l.) Joachim Fuchs (40 Jahre), Norbert Schanz (40 Jahre) und Hedwig Darnieder (35 Jahre). Nicht auf dem Bild ist Horst Krämer (40 Jahre).

(Bild: Wolfgang Galsheimer)

Kinder helfen Kindern

EBERSTADT (ng). Kinder aus der Kita St. Josef (Bild links) beteiligten sich dieser Tage an der Aktion „Zeichen der Liebe für Kinder in Not“. Hier handelt es sich um eine ökumenische Aktion der Pfarrgruppe St. Josef/St. Georg in Eberstadt und der evang. Melanchthongemeinde Griesheim. Weihnachtlich verpackte Schuhkartons gefüllt mit Spielzeug, Süßigkeiten u.v.m. werden bedürftigen Kindern in Heimen, Kindergärten und Schulen im rumänischen Siebenbürgen geschenkt. Die Übergabe erfolgt durch ehrenamtliche Mitarbeiter, die den Transport dorthin begleiten.

Anlass für das Mitmachen der Kita-Kinder war das Feiern des Namensstags des Heilige St. Martin, der der Legende nach seinen Mantel teilte und einem Hilfebedürftigen Wärme und Beachtung schenkte.

So wurde gemeinsam überlegt, wie und womit den Jungen und Mädchen in Rumänien eine Freude gemacht werden kann.

Es entstand die Idee, einmal auf den Inhalt des Adventskalenders zu verzichten und mit dem dabei gesparten Betrag den Kindern in Rumänien eine Überraschung zu bereiten.

Manchmal tut miteinander teilen gut. Die Kinder der Kita St. Josef haben die Erfahrung gemacht, dass Teilen oft nicht ein „weniger“, sondern ein „mehr“ bedeutet.



Breitwieser
BESTATTUNGEN



06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

WEIHNACHTS MARKT

mit Late-Night-Shopping
am 21. Dezember bis 22 Uhr

Eberstadt

IM HAUS DER VEREINE
Mit Kunstmarkt in der Geibel'schen Schmiede

AN DEN VIER ADVENTSWOCHENENDEN
* jeweils von 15.00 – 20.00 Uhr *

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

Richard Wunderlich
Fruchtweine,
Verkostung

**Förderverein Radsport
Eberstadt**
Buttermilchwaffeln,
Plätzchen, Lebkuchen,
Weihnachtsmänner, Pommes,
Pfannkuchen, Getränke,
Glühwein

**Gewerbeverein
Eberstadt**
**OGV Kaffee &
Weihnachtstaler
2012**

**DRK
Eberstadt**
Gegrilltes,
Pommes,
kalte und
warme
Getränke



**Paulus'
Glühweinhütte**
Belegte Spezialitäten,
Kaffee, Kakao,
Weißer Glühwein



Petra Funk
Adventskränze, Gestecke,
Weihnachtssträuße,
Tannengrün

PROGRAMM
2. Adventwochenende
9. Dezember
ab 16 Uhr Der Nikolaus
kommt
17 Uhr Waldoni-Band
17 Uhr Kinderprogramm
mit Flo
im Haus der Vereine

PROGRAMM
3. Adventwochenende
15. Dezember, 17 Uhr
Bläserklasse Schuldorf
Bergstraße
16. Dezember, 17 Uhr
Young Voices

Hirt
AUGEN OPTIK
Nur am
3. Adventwochenende!
Hirt Optik

**Freiwillige Feuerwehr
Eberstadt**
Kinderpunsch, Feuerteufel,
Punsch 112, Heiße Caipirinha,
Lebkuchen, Plätzchen

**Krabatschs
Imker-Häuschen**
Honig, Met,
Wachskerzen



Wilhelm Christ
Russische
Spezialitäten,
Wodka



**Verein der Fußballfreunde
der SV Eberstadt**
Bier, Schnäpse,
Glühwein



Mo's Nagelstudio
Nur am
4. Adventwochenende!
Mo's Nagelstudio
Fingernageldesign und
med. Fußpflege



PROGRAMM
4. Adventwochenende
21. Dezember
18 Uhr Symphonic Sound
Orchester
18 Uhr En Haufe Leit
ziehen musizierend
durch Eberstadt
23. Dezember, 17.30 Uhr
Siebenbürger Musikanten

Internationaler Bund
Internationaler Bund e.V.
 Geschenkk Ideen aus den
 Ausbildungswerkstätten:
 Holz, Metall,
 Buchbinderei



Vogelfreunde 1931
Eberstadt
 Vogelfutter,
 Vogelhäuschen

Gitti
 Pilzpfanne,
 Kleine Gerichte,
 Getränke

Kinderoase
 Nur am
3. Adventwochenende!
Kinderoase
 Kinder- und
 Damenbekleidung

Kniess
 Betten- & Raumausstattung
 Nur am
2. Adventwochenende!
Betten- und
Raumausstattung Knieß
 Weihnachtsengel,
 Haustextilien

Am 9. Dezember
kommt der Nikolaus
auf den
Weihnachtsmarkt!

FRISCHE WEIHNACHTSBÄUME AUS DEM SPESSART

Verkauf ab 01.12.
täglich von 10-18 Uhr
am Marktplatz Eberstadt

Tannengrün erhältlich · Lieferung
 von Dekorationsbäumen frei Haus

Verkauf: Robert Bonhard
 63639 Flörsbachtal · Tel.: 0172/6 64 60 88



Pizzeria Calabria
 Italienische Pizza,
 Getränke



Blaues Kreuz
 Suchtkrankenhilfe
Blaues Kreuz
 Therapieberatung

Den
Weihnachtsbaum
auf dem
Rathausplatz und
am Eingang zum
Weihnachtsmarkt
spendete auch in
diesem Jahr
wieder die Firma
Robert Bonhard.

Weihnachtliche Termine in der Geibel'schen Schmiede

KUNSTMARKT IN DER GEIBEL'SCHEN SCHMIEDE
 an den vier Adventswochenenden · jeweils von 14 bis 20 Uhr
 Oberstraße 20 · Darmstadt-Eberstadt

Im alten Wohnhaus der Geibel'schen Schmiede (1. Stock) ist für die Besucher des Weihnachtsmarktes und des Kunstmarktes ein **CAFÉ** mit Sitzmöglichkeiten eingerichtet. Eine große Auswahl an Kuchen und heißen Getränken erwartet Sie. Nehmen Sie die Möglichkeit wahr und ruhen sich etwas vom Stress des Alltages aus.
 Das **CAFÉ**-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Am Glühweinstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V., in der Scheune der Geibel'schen Schmiede, erhalten Sie heißen weißen und roten Glühwein vom Weingut „Frank und Richard Kühn“ aus Dienheim (Rheinhessen). Darüber hinaus können Sie auch einen **HEFEBRANDWEIN** (Rebenfeuer) oder auch eine **LIKÖRSPEZIALITÄT** mit Weinbrand und frischer Sahne (Rheinknie-Cream) probieren oder auch eine entsprechende Flasche **0,5L ALS GESCHENK** mitnehmen. Für die Kinder, aber auch für Erwachsene, haben wir einen **KINDERPUNSCH** bereitstellen.

An allen vier Adventswochenenden jeweils ab 17.00 Uhr öffnet die Arbeitsgruppe „Die Eberstädter Weingärtner“ des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. den **WEINKELLER** in der Geibel'schen Schmiede und präsentiert erlesene Weine.

Die Organisatoren des Kunstmarktes, die neue Kulturausschussvorsitzende Nicole Richtberg-Holzapfel und die Vorgängerin und Gründerin der Märkte in der Geibel'schen Schmiede, Almuth Noltemeier, haben auch in diesem Jahr Aussteller mit abwechslungsreichen und weihnachtlichen Artikeln verpflichtet.

Wichtiger Hinweis:

Die Geibel'sche Schmiede feiert im nächsten Jahr

IHR 350-JÄHRIGES BESTEHEN!

Aus diesem Anlass werden wir einen Neujahrsempfang mit Präsentation durchführen, zu dem wir Sie bereits jetzt alle recht herzlich einladen. Merken Sie sich den Termin bereits vor.
 Sonntag, 27. Januar 2013 · Beginn 11 Uhr



Der Vorstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. und alle Mitwirkenden des Kunstmarktes wünschen Ihnen und Ihrer Familie
EIN FROHES UND GESEGNETES WEIHNACHTSFEST UND
EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR 2013.

100 Jahre Wallner
... SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
(vormals Fa. Klöss)

Bessunger Straße 33-35
64285 Darmstadt
Tel. 06151-63573
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr
Sa. nach Vereinbarung
www.raumausstattung-wallner.de

P im Hof

Ausstellungsstücke bis 50% reduziert! noch vor Weihnachten sofort lieferbar

- Aufarbeiten
- Neuebeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224
Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

GARDENA
Competence Partner

Tennis International 2013 in Bessungen

BESSUNGEN (ng). Unter der Leitung von Turnierrichter Jürgen Raddatz haben die Vorbereitungen für die 37. Auflage von Tennis International auf der Anlage des TC Bessungen in Darmstadt begonnen. Das 25.000-Dollar-ITF-Turnier wird im kommenden Jahr zwischen dem 14. und 21. Juli auf der Anlage Hinter der Rennbahn ausgetragen.

Der Turnierausschuss kam jetzt im Clubrestaurant zu seiner ersten Sitzung für das Turnier im Sommer 2013 zusammen, um erste organisatorische Weichen zu stellen. Für das Turnier 2012 habe es international viel Lob gegeben, berichtete der Turnierrichter.

Auch im kommenden Jahr werde Tennis International für die Stadt Darmstadt und die Region ein sportliches Großereignis auf hohem Niveau sein, kündigte Turnierrichter Raddatz an. Das Engagement der vielen ehren-

amtlichen Helfer sei dabei ein wesentlicher Bestandteil des Erfolgs, so der Turnierrichter. „Sportlich anspruchsvoll und doch familiär“ – so habe sich Tennis International in Bessungen über Jahre einen guten Namen gemacht und eine Sporttradition in Darmstadt begründet, die es jetzt fortzusetzen gelte. 2006 wurde Tennis International in Bessungen als „Bestes internationales Tennisturnier in Deutschland“ ausgezeichnet. Mehr im Internet unter www.tennis-international.de.

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch wenige

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox). Wer will eine oder mehrere?

Info: MC-Garagen
Tel: 0800 - 77 11 77 3

gebührenfrei (24 h)

„Immer Ärger mit den Alten“



DIE FRANKENSTEIN-BÜHNE bringt ihr neues Stück mit dem Titel „Immer Ärger mit den Alten“ demnächst auf die Ernst-Ludwig-Saal-Bühne in Eberstadt. Sarah und Henry Mellowes, beide 100 Jahre alt, sollen im noblen „Royal Park Hotel“ in London auf Einladung des „Evening Express“ ihren 80. Hochzeitstag feiern. Doch die beiden Alten sind durchaus nicht das ideale Jubelpaar, sondern kratzbürstige und eigensinnige Typen, die sich streiten, ihre Betreuer tyrannisieren und mit unerwarteten Enthüllungen und verblüffend komischen Schilderungen aus ihrem langen Eheleben alle Beteiligten zur Verzweiflung bringen. Termine: 18., 19., 25., 26. Januar sowie am 1. und 2. Februar 2013. Beginn: 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr, Ernst-Ludwig-Saal, Schwanenstraße 42. Vorverkauf: Frankenstein-Bühne, Tel. 06151-2782370, www.frankenstein-buehne.de und Schaulade, Schwanenstraße 45, Eberstadt, Tel. 06151-57595 oder an der Abendkasse. Vorverkauf: 12 Euro, Abendkasse: 13 Euro.

Für eine bessere Aufenthaltsqualität: Das Tor zur Eberstädter Toskana

EBERSTADT (ng). Eine belebte Eberstädter Mitte, das wünscht sich der Ortsverband der Eberstädter Grünen, so der Text einer Pressemitteilung an diese Zeitung.

„Die Aufenthaltsqualität soll sich auszeichnen durch Sitzflächen für Cafés, Orte der Kommunikation, einen starken Einzelhandel, wo Eberstädterinnen und Eberstädter gerne hingehen, einkaufen und verweilen“, so Ute Laucks, Sprecherin des Ortsverbandes. Auf der Suche nach einem guten Beispiel sind die Eberstädter nach Schwetzingen gefahren, um am Modellprojekt am Schwetzingen Schloss zu sehen, wie Bürgerinnen und Bürger den Platz erobert haben. Durch den Leiter des Ordnungsamtes und den Stadtbaumeister Mathias Welle wurde die Ortsgruppe ausführlich informiert. „Dass die Verkehrsberuhigung geht, hat keiner geglaubt, und heute sind alle zufrieden“, so der Stadtbaumeister.

Fußgänger, Radler und Autofahrer, Einzelhandel und die



Gastronomie sind heute begeistert von dem Modell. Selbst die übergeordneten Behörden, wie das Landesverkehrsministerium sei heute trotz anfänglich ablehnender Haltung stolz auf dieses Projekt. Die Ortsgruppe war beeindruckt von der Auf-

enthaltsqualität der Straße. Die Autos fahren in Schrittgeschwindigkeit und die Fußgänger queren unbeschwert die Straße. „Es gibt gar keinen Straßenlärm“, fällt Lilo Kiel auf. Die Menschen bewegen sich in einer Ruhe und eine Gelassenheit, die über-

zeugt. Dies würde der GRÜNE Ortsverband gerne in Eberstadt auf die Heidelberger Landstraße zwischen Georgenstraße und Gabelsbergerstraße übertragen und ein Eberstädter Modell mit Bürgerinnen und Bürgern entwickeln.

Hessens größte Flower-Power-Party 2013

DARMSTADT (ng). 2013 steigt die beliebte und bekannte Foyer-Tribute-Night als „Hessens größte Flower-Power-Party des

den USA den Silver Beatles „Voodoo Lounge“ Randy Hansen & Band (USA), Marion La Marche & Band präsentiert. Die traditio-

in dem mit Video-Großleinwand, VIP-Lounge und Gastro-Terrasse die gewohnte Wohlfühl-Atmosphäre garantiert wird. Ein Teil



Jahres“ am 17. August 2013 um 19 Uhr einmalig in der Böllenfalltorhalle in Darmstadt. Dabei werden die größten Welthits der Kult-Klassiker von den optisch und akustisch besten Tribute-Live-Formationen Europas und

nelle Böllenfalltorhalle in der seit Jahrzehnten bereits etliche Konzerte mit international bekannten Musikgrößen stattgefunden haben, wird zur 6. Foyer-Tribute-Night 2013 in einen einzigartigen Musik-Tempel verwandelt,

des Erlöses 2013 dient, wie in jedem Jahr, einer wichtigen sozialen Darmstädter Einrichtung. Der Ticket-VVK läuft bereits als Weihnachts-Geschenkidee für 35 Euro zzgl. VVK-Gebühr an allen bekannten VVK-Stellen.

281 Weihnachtspakete auf dem Weg zu armen Kindern in Rumänien

EBERSTADT (ng). Auch dieses Jahr gab es in den Eberstädter Pfarrgemeinden St. Josef und St. Georg wieder die Weihnachtspäckchen-Aktion für Kinder in Rumänien. Vor allem die Kinder der Kita engagierten sich für die Aktion. Sie überlegten mit ihren Erzieherinnen, womit man Kindern eine Freude machen könnte. Danach gingen sie in Eberstädter Geschäfte und kauften ein. Beim Packen fiel es dann fast schwer, sich von dem kleinen Rennauto oder Kuscheltier wieder zu trennen. Der Gedanke, bei Jungen und Mädchen in der Region Mediasch ein Strahlen in die Augen zu zaubern, animierte nicht nur die Kindergartenkinder, sondern auch viele andere Gemeindeglieder zu einer großzügigen Gabe. Eingepackt wurden Spielzeug und Süßigkeiten, aber

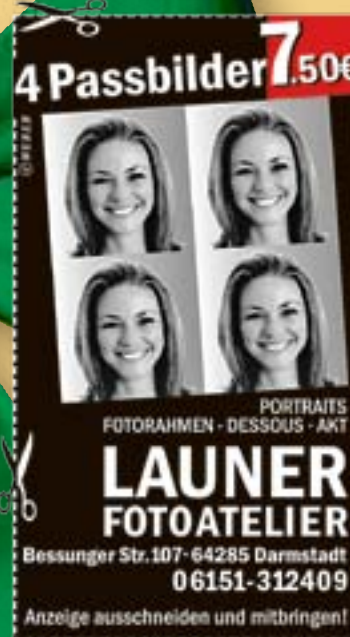


auch Schulsachen, Stifte, Hygienartikel und Kleidung. Am Ende waren es 281 Pakete, darunter 16 prall gefüllte Schulanfänger und ein Spiel-Traktor, die sich zunächst auf den Weg nach Griesheim

machten. Die evangelische Melanchthongemeinde dort hat sich auch an dieser ökumenischen Aktion beteiligt. Die Darmstädter Spedition Friedrich&Friedrich stellt dankenswerterweise kos-

tenlos einen Lastzug zur Verfügung. Ehrenamtliche Mitarbeiter begleiten die Fahrt und verteilen die Päckchen persönlich an Kindern in Heimen, Kindergärten und Schulen. (Bild: Veranstalter)

WEIHNACHTLICHE GESCHENKIDEEN



Ab 2013 im Y-Campus: Yogalehrer-Ausbildung, viele Workshops und Kurse rund um Yoga

BESSUNGEN (ng). Möchten Sie in die Welt des Yoga eintauchen und mehr über sich erfahren, um auch anderen die Lehren des Yoga näher zu bringen? Das ist möglich. Ab Februar 2013 findet bei Y-Campus im Herzen von Bessungen eine exklusive, 11-monatige Yogalehrer-Ausbildung statt. Zusätzlich gibt es über Ostern eine Thai Yoga Ausbildung. Zu den hochkarätigen und international tätigen Dozenten gehören u. a. Stephan Suh, Yoga-Dozent an der Deutschen Sporthochschule in Köln, und Tobias Frank, dessen Fokus auf Thai Yoga liegt.

Die Yogalehrer-Ausbildung stellt eine Herausforderung und eine immense Bereicherung für die Teilnehmer dar. Hier können sie neue Ziele entwickeln und Schritt für Schritt immer tiefer in die Welt des Yoga gelangen. Gemäß dem Motto „mindful – nicht mind full“ lernen die angehenden Yogalehrer, wie man Körper, Geist und Seele zur Ruhe bringt.

Erfahrene, auch international tätige Dozenten vermitteln den Teilnehmern an insgesamt 11 Wochenenden ein breit gefächertes Yoga Know-how. Im Mittelpunkt steht u. a. der Yoga Intense Stil, der von dem Yoga-Experten Stephan Suh aus der Tradition des Hatha, Ashtanga und Iyengar Yoga entwickelt wurde.

Shida Pourhosseini – ebenfalls Referentin und Programmleiterin – sorgt als Veranstalterin für das Wohl aller Teilnehmer. Ihr Spezialgebiet ist Hatha Yoga. Zudem warten weitere hochkarätige Gastdozenten auf die Teilnehmer. Der Lehrplan sieht die Bearbeitung der Themen Yoga Geschichte, Philosophie und Ethik, eine Einführung in medizinische Grundlagen der Anatomie und Physiologie sowie das intensive Studium der Asanas, der Atemschulung, des Pranayamas und der Meditation, vor.

Die Ausbildung umfasst 200 Unterrichtseinheiten und erstreckt sich über einen Zeitraum von elf monatlich verteilten Wochenenden. Die Unterrichtseinheiten in Theorie und Praxis finden ab Februar 2013 bei Y-Campus in der Bessunger Straße 70 statt.

Bei erfolgreicher Absolvierung der praktischen und schriftlichen Abschlussprüfung erhalten die Auszubildenden ein Zertifikat, das die von ihnen absolvierten Unterrichtseinheiten sowie die erfolgreiche Teilnahme an den Abschlussprüfungen bescheinigt. Die Ausbildung orientiert sich an den Richtlinien der amerikanischen und europäischen YOGA ALLIANCE.

Interessenten sind herzlich zum Infotag am 9. Dezember 2012 im Y-Campus eingeladen.

Die Gebühr des Infoworkshops wird übrigens bei Anmeldung zur Ausbildung um die Hälfte reduziert. Bei Anmeldung noch in diesem Jahr sparen die Teilnehmer übrigens nochmals 20 Prozent der Teilnahmegebühr.

Weihnachtsgeschenk gesucht? Für alle, die noch ein Weihnachtsgeschenk für ihre Lieben suchen:

Y-Campus bietet auch Geschenkgutscheine an – nicht lange nachdenken, denn NUR am 2. Adventsamtstag, den 8. Dezember, gibt es ein Spezialangebot für 10-er Karten und Mitgliedschaften zum vergünstigten Beitrag.

Wer ist Y-Campus? Seit Mai 2011 bietet Y-Campus ein integriertes, einmaliges Konzept rund um Yoga und Gesundheit. Neben dem umfangreichen Angebot an Kursen bietet Y-Campus ein breit gefächertes, wechselndes Programm an Workshops, u. a. mit internationalen Yogagrößen, wie Cat Alip-Douglas aus dem Jivamukti Center London im Mai 2013. Ein weiteres Highlight sind die „open class“ Kurse, die jeden Samstagmorgen von 10.00 bis 11.30 Uhr stattfinden – hier halten renommierte Yogalehrer aus dem Rhein-Main-Gebiet Yogastunden in verschiedenen Stilen. Der Clou: Die Teilnahmegebühr ist hier bereits über die Mitgliedschaft abgedeckt. Y-Campus ist auch in zahlreichen Darmstädter Firmen vertreten und praktiziert Yoga mit Mitarbeitern und gibt Personal Trainings für Manager. Auf dem Campus-Gelände befinden sich zudem zwei Naturheilpraxen. Kooperationen mit Coaches sowie mit dem Surfreiseveranstalter Wavetours zeigen, dass es auf dem Campus ganzheitlich zugeht. Das Y-Campus Team besteht aus einem großen Pool von Yogalehrerexperten, die ihr Wissen aus einer mindestens zweijährigen Yogalehrerausbildung mitbringen und ihr Wissen zum Teil in Indien vertieft haben. Gut zu wissen: Y-Campus bietet im Gegensatz zu vielen anderen Yogastudios eine kostenlose Probestunde an!

Neu in 2013: • Yogalehrerausbildung ab Februar • Thai Yoga Ausbildung Ostern • Viele spannende Workshops mit international tätigen Yogadozenten • Teenie Yogakurs (freitags von 15 bis 16 Uhr) • Yin Yoga ab Ende Januar.

Infos rund um den Y-Campus erhalten Sie bei Frau Shida Pourhosseini

Bessunger Straße 70 | 64285 Darmstadt | Telefon (06151) 2732525

E-Mail: info@y-campus.com | www.facebook.com/ycampus | www.y-campus.de



Sie suchen noch ein Weihnachtsgeschenk?

MÜHLTAL (ng). Gutscheine für das Traisaer Schwimmbad für das Saison- und Zehnerkarten im Rathaus Mühlthal erhältlich! Ab sofort und bis 21. Dezember erhalten sie während der regulären Öffnungszeiten an der Informationszentrale der Gemeindeverwaltung Mühlthal Gutscheine für Saisonkarten aller Art sowie für Zehnerkarten. Die Gutscheine können dann im nächsten Jahr vor Öffnung des Freibades gegen entsprechende Karten eingetauscht werden.



„Beat und Rock in Darmstadt 1960-1975“ ist zwar nicht mehr ganz „taufisch“, aber immer noch sehr interessant. Viele interessante Geschichten und Anekdoten der Musikalischen Stadtgeschichte. Erhältlich über: bestellung@buecher-verlag.de oder bei amazon.de. 108 Seiten, 12,90 Euro

„Wunderlich und die Logik“

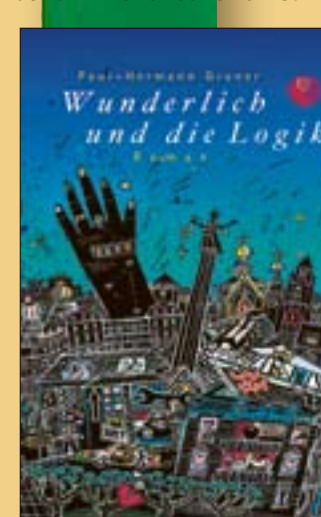
DARMSTADT (hf). Teure, unschuldige Geschöpfe werden Hintereinander gemordet.

Zu jeder subtil schrecklich drapierten Rassekatzen-Leiche gibt es ein Rätsel als Botschaft.

Die Morde geschehen unsichtbar und unheimlich und bringen die trauernde Besitzerin, Maria Immaculata Freifrau Zeiss von Bülenhof-Ratheim, so gut wie um den Verstand. Der Privatdetektiv Wunderlich beginnt eine beschwerliche Recherche. Was den Fall zunächst überschaubar aussehen lässt, entwickelt sich zur Nebelbank.

In Darmstadt beginnt die Geschichte, im Nordschwarzwald und in Berlin setzt sie sich fort, im süd-

französischen Arles – zwischen Provence und Ca-



marque – strebt sie ihrer Enträtselung zu. Schwierige Pflaster für Wunderlich – vor allem, weil er sich zwischenzeitlich auch noch in eine Frau verliebt, die

im Supermarkt sein Leben kreuzt. Eine Frau, die weiß, was sie will, bis zum Finale. Eine Geschichte – prall, wie das Leben gerade angesichts des Todes erscheinen kann.

Ein schräger satirischer Roman mit Musik, Kühlschränken, Zigarillos, Wacholderbeeren, chinesischen Restaurants und grandiosem Sex. Eine Geschichte, die zu Herzen geht. Nicht nur mit dem Zimmermannsnagel.

Paul-Hermann Gruner, „Wunderlich und die Logik“, Satirischer Roman, Justus-von-Liebig-Verlag, Darmstadt, 499 Seiten, 24,80 Euro, ISBN 978-3-87390-314-2.



IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke

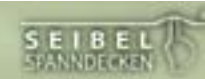
Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93



Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
• Reparaturen • Wartung • Absicherung



Was bieten wir Ihnen?

Tuchspanndeckensysteme
in zertifizierter Ökotex-Qualität
und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.

Verlegt in einem Tag.

Besuchen Sie uns einfach in unserer
neuen Ausstellung, oder vereinbaren
einen unverbindlichen
Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4 Tel.: 0 61 51-850 77 47
64297 Darmstadt www.Seibel-Spanndecke.de



DACHERT
ZIMMERBÄU · DACHDECKEREI · BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbaue-dachert.de

Wohnungen statt Rathaus?



EIN SCHELM, WER BÖSES DABEI DENKT. Plakat vor dem Eberstädter Rathaus, gesehen von Ralf Hellriegel in der vergangenen Woche.



Horst Dachdeckerei
Meisterbetrieb

Leistungsverzeichnis
Steildach
Flachdach
Gründach
Spenglerarbeiten
Dachfenstereinbau
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-39 69 770
kontakt@dachdeckerei-horst.de
www.dachdeckerei-horst.de

EBERSTADT (ng). „Was lange währt wird endlich gut“, kommentieren die Eberstädterin Doris Fröhlich, Stadtverordneten-vorsteherin von Bündnis 90/Die Grünen, und der Eberstäd-



SANIERUNGSGEBIET. Im kommenden Jahr wird die Kreuzung Heidelberger Landstraße/Reuter-allee zum Verkehrskreisel umgebaut. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

ter CDU-Stadtverordnete Ludwig Achenbach, baupolitischer Sprecher seiner Fraktion, ein Ergebnis der Haushaltsberatungen der grün-schwarzen Koalition für Eberstadt. Die Kreuzung Reuter-allee/Heidelberger Landstraße wird im kommenden Jahr zum Verkehrskreisel ausgebaut.

Kosten zum Unterhalt der Lichtsignalanlage eingespart. „Wir können hier vorhandene Planungen umsetzen, für die in früheren Jahren der politische Wille in Darmstadt fehlte“, erklären Fröhlich und Achenbach. Damit werde das Straßensanierungsprogramm der grün-schwarzen

Koalition in einem wichtigen Teilabschnitt verwirklicht und gleichzeitig das Ziel weiterverfolgt, sanierungsbedürftige Kreuzungen in Verkehrskreisel umzugestalten, wo es möglich

kann nun ein ansprechendes Entree zum nördlichen Ortskern bilden und verlangsamt den Verkehr, der in den Ort fließt. Gleichzeitig muss man nicht mehr an der roten Ampel warten. Diese Regelung muss jetzt ein Anfang sein, den öffentlichen Raum Stück für Stück Richtung Süden in den Ortskern hinein aufzuwerten“. Doris Fröhlich von den Grünen ergänzt: „Schon vor Jahren kamen von den Eberstädter Grünen Planungsvorschläge, wie diese Kreuzung als Kreisverkehr umgestaltet werden kann. Eine Entschleunigung des einfließenden Verkehrs und die Erhöhung der Aufenthaltsqualität mit neuen Konzepten können

HAUSTÜREN • FENSTER
MARKISEN • INNENTÜREN
VORDÄCHER U.V.M.

Fa. **LEUSCHNER**
Telefon 06151/46375
www.leuschner-fenster-tueren.de

hier Hand in Hand gehen“. Vor allem zeige die grün-schwarze Koalition mit dem von ihr getragenen Magistrat, dass die Stadtteile mit ihren Interessen jetzt wieder ernst genommen werden, so Fröhlich und Achenbach abschließend.

Darmstädter Abfallkalender 2013 – Freikarten für den Zoo Vivarium zu gewinnen

DARMSTADT (ng). Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) verschickt Anfang Dezember den Abfallkalender für das Jahr 2013 mit dem Gogreen-Versand der Deutschen Post AG an alle Darmstäd-



ter Haushalte. „Bei diesem besonderen, klimaneutralen Versand erfolgen eine Berechnung der verursachten CO2-Belastungen und ein anschließender Ausgleich durch entsprechende finanzielle Förderung von CO2-einsparenden Umweltprojekten“, erläutert die zuständige Dezernentin, Stadträtin Brigitte Lindscheid. Der Darmstädter Abfallkalender enthält alle wichtigen Informationen für die Entsorgung privater Abfälle, und mit dem im Anhang

befindlichen Jahreskalender 2013 wird die Abfallentsorgung ganz einfach. Haushalte, die bis Weihnachten 2012 keinen Kalender bekommen haben, können sich unter dem neuen Service-Telefon 06151-1346000 an den EAD wenden oder holen sich die Broschüre an den Ausgabestellen in den Bezirksverwaltungen Wixhausen, Arheilgen und Eberstadt, im Bürgerinformationszentrum im Neues Rathaus, Luisenplatz 5a, in den Stadthäusern Frankfurter Straße 71 und Grafenstraße 30, im Stadtteilbüro Kranichstein, Grundstraße 10, Kompostanlage, Bürgerbüro West, Heimstättenweg 81b, und im EAD-Foyer im Sensfelderweg 33. Alle Abfuhrtermine für 2013 sind auch im Internet unter www.ead.darmstadt.de, Direktlink „Abfallkalender“ unter dem Auswahlbutton „2013“ abrufbar. Die vom Computer straßenbezogen berechneten Jahresübersichten berücksichtigen alle feiertagsbedingten Terminverschiebungen und können ausgedruckt werden. Für Sehbehinderte ist die barrierefrei lesbare Entsorgungsdatenbank als HTML-Jahresliste abrufbar. Kunden mit eigenen elektronischen Kalender- oder Mailsystemen können über den Link „Termine als iCalendar“ die Abfuhrtermine in ihre privaten

Systeme übertragen. Wer sich noch im gelben „Infomail-Briefkasten“ auf der EAD-Homepage anmeldet, wird zusätzlich gratis regelmäßig einen Tag vor der Abfuhr per E-Mail an die Termine erinnert und erhält auf Wunsch die neuesten Informationen aus

der Darmstädter Abfallwirtschaft und dem Zoo Vivarium Darmstadt. Wer fit in der Benutzung des Darmstädter Abfallkalenders ist, kann an einem Preisausschreiben teilnehmen: Verlost werden zehn mal zwei Freikarten für den Zoo Vivarium.



50 Jahre
FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEBEN

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de



25 Jahre
Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für **€ 5,50**

**KFZ-MARKT**

**Kaufe jeden PKW, Busse,
Geländewagen, Wohnmobile.**

Alle Modelle, Zustand egal, auch mit
Mängel. Bitte alles anbieten. Zahle
Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit,
24h erreichbar. Tel.: **06158-6 08 69 88**
oder Mobil: **0176-16 86 86 80**.

KFZ ANKAUF

*** Sofort Barzahlung**
*** Keine Reklamation**
*** Jederzeit erreichbar**
Telefon 0176-74167964

**SEGEN
BRINGEN
SEGEN
SEIN**

**Bessunger
Neue Nachrichten
Lokalanzeiger**

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Caro-Druck GmbH
Kasseler Straße 1a
60486 Frankfurt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Isabella Richert (isy)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Chris Bauer (cb),
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezo-
gene Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.
Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH

Gemütliches Beisammensein beim „Treffpunkt DRK“



GUT BESUCHT war der diesjährige „Treffpunkt DRK“ am 25. November im Gemeindezen-
trum in Nieder-Beerbach. Die traditionelle Veranstaltung des Deutschen Roten Kreuzes
bot neben einem Hobbykünstlermarkt und einer großen Kuchentheke auch einige Gau-
menfreuden aus der Küche.
(Bild: DRK Nieder-Beerbach/Thorsten Tyralla)

**Bürgeraktion**
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine 2012

16. Dezember ab 11.00 Uhr
Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

Öffnungszeiten der BBL-Geschäftsstelle für Mitglieder und Freunde,
an jedem ersten Dienstag im Monat ab 17 Uhr.
Weitere Termine und Infos: www.bessungen-ludwigshoe.de

Albert Schweitzer in Lambarene: 100 Jahre Menschlichkeit

MÜHLTAL (ng). Der Verein Trautheimer Bürger setzt seine Vortrags-
serie im neuen Jahr fort mit einem Bildvortrag von Wilhelm Wegner
(Frankfurt) über das Wirken Albert Schweitzers im Urwaldspital in
Afrika. Die Veranstaltung (Eintritt frei) findet statt am Mittwoch,
den 9. Januar 2013 im Bürgersaal Trautheim, In der Röde 24, Mühl-
tal-Trautheim. Beginn ist 19.30 Uhr. Alle interessierten Bürger aus
nah und fern sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

CDU und Grüne fordern von PRO Eberstadt Rückkehr zur Sachlichkeit

EBERSTADT (ng). Mit Unver-
ständnis reagieren die Eberstäd-
ter Stadtverordneten von Grü-
nen und CDU auf das Flugblatt
der Initiative PRO Eberstadt zur
Einkaufssituation in dem Darm-
städter Stadtteil: „Mit einem sol-
chen Aktionismus konterkariert
die Initiative nicht nur das Enga-
gement für mehr Bürgerbeteili-
gung der Stadtregierung gerade
in Eberstadt. Wir werden die
Ergebnisse der Umfrage abwar-
ten und uns sachlich damit aus-
einandersetzen. Für ein solches
Vorgehen hat sich beispielsweise
auch der Gewerbeverein Eber-
stadt ausgesprochen. Falscher
Aktionismus bringt den Stadt-
teil nicht weiter. PRO Eberstadt
muss akzeptieren, dass sich alle
zusammen für Eberstadt enga-
gieren“, so die Eberstädter Ko-

alitions-Stadtverordneten Doris
Fröhlich, Brigit Pörtner (beide
Grüne), Ludwig Achenbach
und Peter Franz (beide CDU).
„Die Initiative PRO Eberstadt
besitzt nicht die Meinungsho-
heit im Stadtteil und muss auch
andere Meinungen tolerieren“,
betonen die Kommunalpolitiker.
Die Eberstädter sollten sich
nicht von PRO Eberstadt lenken
lassen, was sie bei der Umfrage
ankreuzen, sondern sich ihr ei-
genes Bild machen.“ „Mit einer
repräsentativen, qualifizierten
Umfrage der Stadt Darmstadt
wird demnächst die Meinung
der Eberstädter zur Einkaufssi-
tuation und zur Versorgungssi-
tuation im Stadtteil eingeholt. Auf
dieser Grundlage wird diskutiert
und OB Jochen Partsch löst mit
dieser Umfrage sehr schnell sein

**IMMOBILIEN**

**Ein Mensch, gelangt mit Mühe und Not
– vom Nicht's zum ersten Stückchen
Brot...** vom Brot zur Wurst ging's dann
schon schneller, nun sucht er Haus mit
Dach und Keller. Auf seine alten Tage
möchte er am liebsten auf einer Ebene
wohnen, er sucht einen Bungalow (kein
Fertighaus) in ruhiger Lage, in DA oder
nicht so weit weg von Darmstadt, bis
620.000 Euro. Wenn Sie verkaufen
möchten, rufen Sie bitte an: RAINER
BAUM Immobilien 06151-425202.

Haus mit Geschäftsgebäude aus Al-
ters- und Gesundheitsgründen sofort zu
verkaufen. 575 m² groß: Haus 130 qm,
Laden 90 qm, Lager 45 qm. Preis 620.000
Euro, Telefon 313957, Fax 316830.

Versprechen aus der Bürgerver-
sammlung ein“, erklären Fröh-
lich, Pörtner, Achenbach und
Franz. „Wir freuen uns, dass
nach der Bürgerversammlung
in Eberstadt jetzt die Möglich-

keit gegeben ist, dass sich die
Bürgerschaft direkt an den Ma-
gistrat wenden kann und hoffen
deshalb auf eine möglichst hohe
Beteiligung“, so die Eberstädter
Stadtverordneten abschließend.

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

Kostenlose Gutschein-App von Beutel Augenoptik

EBERSTADT (hf). Ab sofort gibt
es für jedes Smartphone eine
kostenlose Gutschein-App von
Beutel Augenoptik aus Darm-
stadt-Eberstadt. Der erfahrene
Optikermeister Bernd Beutel
betreibt seit über 10 Jahren sehr
erfolgreich einen Web-Store
für Contactlinsen unter [www](http://www.beutel.de).

iPhone. Wer sich die App im
Apple AppStore oder bei Google
play auf's Android-Smartphone
oder iPhone herunterlädt, er-
hält saftige Rabatte auf Brillen,
Contactlinsen und Zubehör.
Die Gutscheine für den Einkauf
bei Beutel Augenoptik in Darm-
stadt-Eberstadt, in der Ober-



beutel.de. Die Bedürfnisse der
Online-Shopper und Schnäpp-
chenjäger sind ihm wohl be-
kannt. Doch jetzt ist Mobilität
gefragt. Von unterwegs, in Bus
und Bahn, auf dem Weg in die
Stadt, zu Hause oder bei Freun-
den – überall herrscht das „In-
formations-Gen“.
Mit mobilen Endgeräten sind
die Möglichkeiten schier unbe-
grenzt, sich in jeder Lebenslage
Informationen und Benefits auf
sein Smartphone zu holen.
Genau dies hat der pfiffige Opti-
kermeister Bernd Beutel erkannt
und bietet seinen Kunden und
allen, die es werden wollen,
eine kostenlose Gutschein-App
für's Android-Smartphone und

straße 8, aktualisieren sich bei
jedem neuen Aufruf der App auf
dem Smartphone automatisch.
Ebenfalls gibt es regelmäßig An-
gebote sowie die aktuellen Brillen-
Modemarken, die bei Beutel
Augenoptik erhältlich sind.
Der „Pfadfinder“ dieser App na-
vigiert die Kunden direkt zum
Ladengeschäft oder Website.
Viel schneller und einfacher lässt
sich die App per QR-Code, der
ganz einfach mit dem Smart-
phone gescannt wird, herunter-
laden.
Bernd Beutel ist einer der Vor-
reiter in Darmstadt, was mobi-
les Marketing angeht. Seine App
ist eine von erst 20 Anbietern in
Darmstadt.

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

Tag der offenen Tür bei Dechert Bestattungen in Bessungen: „Aus dem Schatz der Vergangenheit für die Zukunft schöpfen“

BESSUNGEN (hf). Seit 1927 ist
die Familie Dechert in Bessun-
gen in der Ludwigshöhstraße
46-48 zu Hause. Das um 1890
entstandene Gebäude wurde
seitdem vielseitig genutzt. So
entwickelte sich das Unter-
nehmen über Landwirtschaft,
Fahrrad- und Autoreparatur,
Tankstelle und Mietwagen
schließlich zu einem modernen
Bestattungsunternehmen.
Der Ursprung zum Bestattungs-
unternehmen gab der Bereich
Mietwagen. So stellte August
Dechert den ersten Bestat-
tungskraftwagen Im Landkreis
Darmstadt-Dieburg bereits in
der Vorkriegszeit anderen Be-
stattungsunternehmen zur Ver-
fügung.
Ab 1955 wurden die gesamten
Leistungen eines Bestattungsun-
ternehmens von der Familie De-
chert erbracht. Seit 1995 führen
Markus und Michael Dechert
das Unternehmen. Als erste Be-
statter in Darmstadt erhielten
sie die Auszeichnung „Bestatter
vom Handwerk geprüft“.
Eine stetige Entwicklung des
Unternehmens im Bezug auf die
Dienstleistungen und die Räum-
lichkeiten stehen im Mittelpunkt
der Unternehmensentwicklung.
So wurden in diesem Jahr die
Räumlichkeiten neu gestaltet

und ein einheitliches Farbkon-
zept geschaffen.
„Die Räume bieten den Trau-
ernden einen Ort der Ruhe. Ein
pietätvolles Umfeld vereint mit
der fachkundigen Beratung,
gibt Halt in der schweren Zeit
der Trauer.“ So umschreibt Inge
Kruska von der Firma Homesta-
ging das Ergebnis ihrer Farbbera-
tung für das Bestattungsun-
ternehmen. Unter Leitung von

Mitra Dechert entstand so eine
neue Atmosphäre im Institut. Am
8. Dezember bietet DECHERT
Bestattungen die Möglichkeit im
Rahmen des Tages der offenen
Tür, sich selbst einen Eindruck
der Umgestaltung zu machen.
Begleitet wird dieser Tag durch
Bildmaterial aus 85 Jahre Famili-
engeschichte und interessanten
Vorträgen zum Thema Trauer
und Tod.

**DECHERT
BESTATTUNGEN**

**Ratgeber
Bestattung**

**Tag der offenen Tür
8. Dezember, 14-18 Uhr**

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“
exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der
Ludwigshöhstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert
Ludwigshöhstraße 46
64285 Darmstadt
06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE
VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite www.ralf-hellriegel-verlag.de. Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht mehr möglich!

Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

ALLGEMEIN

Haus der Deutsch-Balten

Herdweg 79

08.12., 10h, Basar der Finnischen Schule Frankfurt e.V.

KIRCHLICH

Ev. Petrusgemeinde

09., 16., 23.12., 10h, Gottesdienst

Ev. Andreaskirche

09.12., 10.30h, Mini-Gtd.

09.12., 18h, Abendgottesdienst

16.12., 10h, Gottesdienst

Altenheim Heimathaus

09.12., 10h, Gottesdienst

KULTURELL

Comedy Hall/Kikeriki Theater

08., 10.-15., 17.-20.12., 20.30h, „Deppenkaiser“

Die Komödie Tap

9.11.-31.12., Mi-Sa 20.15h, So 18h, Bessunger Straße 125, „Taxi,Taxi!“ oder „Doppelt leben hält besser!“

halbNeun Theater

64283 Darmstadt, Sandstr. 32, 07.12., 20.30h, Dieter Thomas – „Youbub“
08.12., 20.30h, Faltsch Wagoni – „Deutsch ist DaDa Hoch3“
09.12., 15h, Die Stromer – „Der Waschlappendieb“
11.-12.12., 20.30h, Pfarrer(!)-Ka-

barett – „Hänsel in Bethel“
13.12., 20.30h, Lars Reichow – „Himmel + Hölle“
14.12., 20.30h, Kabarett Kabbaratz– „Mach's gut alter! Denn die Anderen werden immer Jünger“
15.12., 20.30h, Zu Zweit – „Spieltrieb“
21.12., 20.30h, Carsten Höfer – „Secondhand Mann – Gebrauchte Männer lieben besser“

Karnevalverein Bessungen

Jeden Di., 20h, Sporthalle der Bessunger Schule, Training der Freaky Dancers, Trainerin: Yvonne Schote Kontakt: karnevalverein-bessungen.de

Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten 09.12., 11 + 15h, Malzacher Figurentheater: „Schneewittchen“, ab 4 J.

12.12., 14-17h, Weihnachts-Tanz mit Gesang + Livemusik von Lothar Gersfelder

12.12., 15h, Vorlesen für Kinder mit Romy

16.12., 15h, Lesung von Gerda Lauer: „Geschenke für das Leben“

17.12., 17.30h, Kino mit Heinz Aßmann: „Schätze zwischen Rhein und Taunus“

19.12., 15h, Kinderkino: „Der Schatzplante“, ab 6 J.

Forstmeisterhaus

10.12., 17h, Geschichte mit Werner Geyer: „Bilder erzählen Geschichte“

11.12., 16h, Weihnachtsüber-raschungs-Filme von Heinz Aßmann

DARMSTADT

ALLGEMEIN

ASB

Jeden Mittwoch, 9h, Darmstraße 4a, Senioren-Gymnastik-Gruppe unter fachkundiger Leitung. Kontakt: Steffi Pilz 06151-74673

BNI - Business Network

International

jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“; jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

Barmer-GEK

12.12., 18h, Rheinstraße 23, gibt es eine Anti-Krebs-Diät? Vortrag von Dr. rer. nat. Johannes Coy

Frauen Offensiv e.V.

01.11.-20.12., 19.30-21.30h, Emilstraße 10, 64289 Darmstadt, WenDo-Abendkurs für Frauen mit WenDo-Erfahrung, Infos und Anm. unter www.wendofrauenoffensiv.de, Telefon 06151-716841

KULTURELL

Wohnpark Kranichstein

10.12., 16.30h, Borsdorffstraße 40, Josef – vom Patriarchensohn zum Großwesir – Referentin: Elke Decker

EBERSTADT

ALLGEMEIN

DemenzForum DA e.V.

12.12., 10-12h, Bezirksverwaltung Eberstadt, Oberstraße 11, 1. OG „Demenz? – Zeit für Fragen“, kostenlose, auf Wunsch anonyme Beratung ohne Voranmeldung, Kontakt Tel. 06151-967996

SV Eberstadt

immer mittwochs, 19-20h, Waldsportplatz Brandenburger Straße 65, Zumba, Info 0177-2964010

KIRCHLICH

Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

09.12., 10h, Gottesdienst

16.12., 10h, Gottesdienst

Ev. Marienschwesternschaft

09.12., 9.30h, Messe

16.12., 9.30h, Messe

HEIMSTÄTTE

KIRCHLICH

Ev. Matthäuskirche

09.12, 10h, Taiferinnerungsgtd. 16.12., 17h, Themengtd.

Heilig-Kreuz-Kirche

09.12., 10h, Hochamt
09.12., 17h, Adventskonzert mit dem Männerchor und dem dem Chor „Querbeat“ des SKV Rot-Weiß. Eintritt frei.
16.12., 10h, Hochamt

MÜHLTAL

KIRCHLICH

Kirche Frankenhäuser

09.12., 9h, Gottesdienst

Ev. Kirche N.-Beerbach

09.12., 10h, Kindergottesdienst im Gemeindehaus

16.12., 10.15h, Gottesdienst m. Abendmahl im Gemeindehaus

EFG

09.12., 10h, Gottesdienst

16.12., 10h, Gottesdiens

Immobilien für unseren Bestand gesucht!

■ Sparen Sie sich aufwendige Käufersuche und Besichtigungen. Verkaufen Sie direkt an uns, Ihren Immobilienpartner für Darmstadt und Umgebung.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 06151-9518088
Telefax: 06151-9519382
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

Tage des offenen Atelier



DAS ATELIER „SPACE ART“ öffnet am 2. und 3. Adventwochenende (8. und 9., 15. und 16. Dezember) jeweils von 14-18 Uhr, Fritz-Dächert-Weg 9 in Eberstadt, seine Türen.

Diesmal zeigt Thomas Wellner unter dem Motto „Panorama des Jahres“ ein Panorama seiner bildnerischen und plastischen Arbeiten aus diesem Jahr. Im plastischen Bereich dominiert diesmal das Holz. Im bildnerischen Bereich steht die Panoramafotografie und Fotos im Breitbildformat im Mittelpunkt.

(Bild: Thomas Wellner)

Offenes Singen zum 2. Advent

EBERSTADT (ng). Die evangelischen und katholischen Gemeinden Eberstadts laden am 9. Dezember um 17 Uhr zum „Offenen Singen zum 2. Advent“ ein.

In diesem Jahr findet die Veranstaltung in der Kath. Kirche St. Josef (Schwanenstr. 56) statt und wird gestaltet von Chören und Instrumentalisten aus

Eberstadt. Es singen die Chöre Musikalische Vision Eberstadt-Süd (Leitung: Lydia Eberle), die Kirchenchöre der Dreifaltigkeitsgemeinde und St. Josef (Leitung: Johannes Pruner) und der Eberstädter Gospelchor (Leitung: Stefan Mann). Außerdem ist mit dabei Frau Irmgard Harmuth (Sopran), Rahel Geppert (Sopranblockflöte) und die Jung-

bläser der Eberstädter Bläsergruppe (Leitung: Kirchenmusiker Stefan Mann). Die Besucher sind herzlich eingeladen, in die Adventslieder kräftig mit einzustimmen. Pfrin. O. Röschinger-Schneider wird mit besinnlichen Texten die Veranstaltung umrahmen. Der Eintritt ist frei, die Kollekte am Ausgang ist für die Kirchenmusik in Eberstadt bestimmt.

Schneewittchen im Schlösschen

BESSUNGEN (ng). Das Malzacher Figurentheater aus Bad Dürkheim ist am 9. Dezember mit seiner Puppenbühne im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten, in Darmstadt, zu Gast. Es wird das Märchen „Schneewittchen“ frei von den Gebrüder Grimm für Kinder ab 4 Jahren, um 11 und 15 Uhr aufgeführt. Kartenvorbestellungen sind unter Telefon 06151-63278 und an der Tageskasse erhältlich.

Weihnachtlicher Tanznachmittag

BESSUNGEN (ng). Der letzte Tanznachmittag in diesem Jahr findet am 12. Dezember von 14-17 Uhr, im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten statt. Zum Weihnachts tanz mit Gesang und Livemusik von Lothar Gersfelder aus Mühlheim sind alle Interessierten zum Tanzen, Plaudern, Zuschauen oder Kaffee trinken eingeladen. Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl, mit Kaffee, Kuchen und Kaltgetränken ausreichend gesorgt.



WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Apothekennotdienst 0180-15557779317

<http://darmstadt-online.de/notdienst>

◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst *Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*

◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 06151-28073

◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service 06151-5050

◇ Bezirksverwaltung Eberstadt 06151-132423

◇ Bürgerbüro West 06151-3912880

◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst 06151-177460

◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst 06151-3606611

◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz 06151-3606680

◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112

◇ Frauenhaus 06151-376814

◇ Frauennotruf (Pro Familia) 06151-45511

◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal 06151-1417-0

◇ Gesundheitsamt 06151-3309-0

◇ Giftnotrufzentrale 06131-19240

◇ Kinderschutzbund 06151-21066 u. 21067

◇ Krankentransport 06151-19222

◇ Medikamentennotdienst 0800-1921200

◇ Notdienst der Elektro-Innung 06151-318595

◇ Pflegedienst Conny Schwärzel 06151-783065

◇ Pflegeteam Marienhöhe 06151-971900

◇ Polizeinotruf 110

◇ Stadtverwaltung Darmstadt 06151-131

◇ Telefonseelsorge 0800-1110111 o. 0800-1110222

◇ VdK – OV Darmstadt 06151-426476

◇ Zahnärztlicher Notdienst 06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Auch in unserem Land haben längst nicht alle Menschen ihr täglich Brot.

Mit Ihrer Spende können Sie all denen helfen, die es sich nicht leisten können!

Spendenkonto:
Volksbank Darmstadt
Konto-Nr. 59 339 00 - BLZ 508 900 00

Darmstädter Tafel e.V.
Bismarckstraße 100
64293 Darmstadt
www.darmstaedtertafel.de

DIE TAFELN
Essen, wo es hingehört

WILLENBÜCHER
BESTATTUNGEN
seit 1868 im Familienbesitz

Glaub', meine Seele ist's,
die du entwendet, die etwem
nun in Deiner Nähe lebt.

(Gustavo Adolfo Bécquer)

Telefon 0 61 51 - 6 47 05
Herdweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.org